

ආකෘති පත්‍ර අංකය: බ. ප. / ව්‍යා.නා.පි. }
 படிவ இல.: மே. மா./ வி. பெ. ப. } 1
 Form No.: W. P./ R. B. N.

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல் மாகாண சபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත

කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக்

சாட்டுத்தாபன மற்றும் சாட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார

நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்

Business Names Statute of Trade, Coporations

and Non-incorporated Trade Institutions of the

Western Province No. 05 of 2011

ගාස්තු රු.
கட்டணம் ரூ.
Fees Rs. }

ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය
விண்ணப்பப்பத்திர இல.
No. of Application
A

සහතික පත්‍රයේ අංකය
சான்றுப்பத்திர இல.
No. of Certificate
W

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

தனி நபர் வியாபார பெயர்ப்பதிவுக்கான விண்ணப்பப்பத்திரம்

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUSINESS NAME BY AN INDIVIDUAL

2 (අ), (ආ) හා 5 වැනි වගන්ති බලන්න / 2(அ), 2(ஆ) மற்றும் 5 ஆம் பிரிவுகளைப் பார்க்க / See Sections 2(b) and (c) and 5

1.	ව්‍යාපාර නාමය வியாபாரத்தின் பெயர் The Business Name	
2.	ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය ¹ வியாபாரத்தின் பொதுத்தன்மை ¹ The General Nature of the Business ¹	
3.	ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය வியாபாரம் நடத்தப்படும் பிரதான இடம் The Principal Place of the Business	
4.	ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය ஆரம்ப முதலீடு Initial Capital	
5.	යම් ශාඛා කාර්යාලයක් / ගබඩාවක් / ගබඩා සමූහයක් / ගුදමක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එහි ලිපිනයන් ஏதேனும்மொரு கிளை அலுவலகம் / களஞ்சியம் / களஞ்சியங்கள் களஞ்சியசாலை ஒன்றை நடாத்துவதாயின் அதன் விலாசம் If any Branch Office/ Store / Stores / Warehouse/ is prevailing the address	
6.	ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය ² வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி ² The Date of Commencement of the Business ²	
7.	අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම ³ உரிமையாளரின் முழுப்பெயர் ³ Full Name of Owner ³	
8.	අයිතිකරුට කලින් යම් නාමයක් වී නම් එම නම සම්පූර්ණයෙන් ⁴ உரிமையாளருக்கு முன்னர் வேறு பெயர் இருந்திருப்பின் முழுப்பெயர் ⁴ If any previous Name for the Owner Name in full. ⁴	

9.	අයිතිකරුගේ පුරවැසි භාවය உரிமையாளரின் பிரஜாவுரிமைத் தன்மை The Nationality of the Owner	
10.	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இல. National Identity Card No.	
11.	අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The Usual residence of the Owner	
12.	අයිතිකරුවකු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම ව්‍යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்குடமையாளராகும் வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner or partner in any other business The business Name and Registration No.	
13.	අයිතිකරු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය සහ ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர், இயக்குநராகும் எல்லாக் கூட்டுத்தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner is the Director of any other corporation, the Corporation Name and Registration No.	
14.	අයිතිකරු වෙනත් රැකියාවක / ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටී නම් එය உரிமையாளர் வேறு தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அத்தொழிலின் பெயர் The other Occupation / Business (if any) of the Owner	
15.	වෙනත් යම් ව්‍යාපාර නාමයක් යටතේ ව්‍යාපාරය කරගෙන යන්නේ නම්, එම ව්‍යාපාර නාමය வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றின் கீழ் வியாபாரம் செய்வதாயின் அவ்வியாபாரப் பெயர் If the Business is Carried on under any other name, such other Business name.	

බස්නාහිර පළාතේ ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි.

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு.

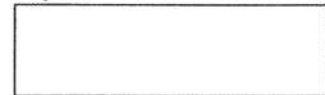
To: The Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරමි.

பதிவு செய்வதற்கான மேற்படி விவரக் கூற்றினை நான் இத்தால் சமர்ப்பிக்கின்றேன்.

The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me.

දිනය }
 திகதி }
 Date }



ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ අත්සන¹
 வியாபார உரிமையாளரின் கையொப்பம்¹
 Signature of Owner of the Business¹

- වෙළෙඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළෙඳාම් කරනු ලබන, ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
 வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
 If trading, import / export of manufacture, state clearly the type of goods that are being traded, imported / exported or manufactured.
- ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කරන්න.
 வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக.
 State here the actual date of commencement of Business activities.
- මුල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.
 முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக.
 Full Name with names denoted by initials.
- සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
 வழக்கமாகப் பாவிக்கப்படும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுப்பெயர்கள்) விவாகமான பெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப்பெயர்).
 Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
- ඉල්ලුම් පත්‍රයට අත්සන් කැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් වනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයෙන් නොවේ. (කොටුව තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න.)
 விண்ணப்பப்படுத்தத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்தப் பெயரில் தான் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமென்றி வியாபாரப் பெயரில் அல்ல.(கூட்டிணை) மாத்திரம் ஒப்பமிடவும்.)
 The application should be signed by the individual in his own name and not in the Business Name. (Sign inside the cage only)
- වෙස්ට්, පුද්ගලික අකුරුවලින් හෝ කැපැල් අකුරුවලින් ලබන කැනැන්තා වශයෙන් "ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් බස්නාහිර පළාත" යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියාපදිංචි කැපැල් මගින් එවිය යුතුය.
 காசோலை, காக்கட்டளை அல்லது தபால் கட்டளை என்பவற்றில் கொடுப்பனவளைப் பெறுபவராக, "மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளர், மேல் மாகாணம்" எனக் குறிப்பிட்டு அவை பதிவுத் தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வேண்டும்.
 Cheques, Money Orders or Postal Orders should be drawn in favour of "Provincial Registrar of Business Names Western Province" and sent under registered cover.

ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ ග්‍රාම නිලධාරී වාර්තාව

1. ව්‍යාපාර නාමය :-.....

2. ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය:-.....

3. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය:-.....

4. ව්‍යාපාර ස්ථානයේ ලිපිනය:-.....

5. දුරකථන අංකය:-.....

6. මෙම ව්‍යාපාරය පිහිටි ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාශය:-.....

7. ව්‍යාපාරය පිහිටි ඉඩම අයිතිකරු සතුද?..... (එසේ නම් ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කළ ඔප්පු පිටපතක් ඉදිරිපත් කරන්න.)

(නොඑසේනම් ඉඩම් හිමියා විසින් තම ඉඩමේ මෙම ව්‍යාපාරය පවත්වා ගෙන යාමට එකඟ බව දැක්වෙන ග්‍රාම නිලධාරී විසින් සහතික කළ ඔප්පු පිටපතක් ඉදිරිපත් කරන්න.)

8. ව්‍යාපාරයේ අයිතිකරු / අයිතිකරුගේ විස්තර:

<u>සම්පූර්ණ නම</u>	<u>ජා.හැ.අංකය</u>	<u>ස්ථිර ලිපිනය</u>	<u>පදිංචි ස්ථානයේ පුරවැසිභාවය ලිපිනය</u>
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			

9. ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍ය බලපත්‍ර හෝ සහතික පත්‍ර ලබා ගෙන ඇත්ද?.....

එසේනම් එහි අංකය හා දිනය:-.....

10. ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ ග්‍රාම නිලධාරීගේ නිර්දේශය:-.....

(ව්‍යාපාරය සම්බන්ධව විරෝධතාවයක් ඇත්නම් ඒ බවද සඳහන් කරන්න.)

.....
දිනය

.....
අනු අත්සන

.....
ග්‍රාම නිලධාරී
(නිල මුද්‍රාව)

ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීමේ දී අවශ්‍ය ලියවිලි

01. නිවැරදිව සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම්පත්‍රය
02. ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සුදුසු බවට නිර්දේශිත ග්‍රාම නිලධාරී වාර්තාව
03. ප්‍රාදේශීය සභාවට බදු ගෙවූ රිසිට් පත
04. ව්‍යාපාර ස්ථානයේ අයිතිය තහවුරු කරන ලේඛන
 - I. ඉඩමේ හිමිකරු නම් ඔප්පු පිටපත
 - II. බදු ගෙන ඇත්නම් බදු ඔප්පු පිටපත
 - III. එසේ නොමැති නම් ග්‍රාම නිලධාරී ඉදිරිපිට අත්සන් කරන ලද හිමිකරුගේ කැමැත්ත ප්‍රකාශිත ලිපියක් සමග ඔප්පු පිටපත
05. ජාතික හැඳුනුම්පතේ ඡායා පිටපතක් (සභා පිටපතක් බවට ග්‍රාම නිලධාරී විසින් සහතික කළ යුතුය)
06. ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය සඳහන් කරමින් ලබාගත් දිවුරුම් ප්‍රකාශයක්
07. වෙනත් ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශයක පදිංචිකරුවෙක් නම්, අදාළ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශයේ පදිංචි සහතිකය

වෙනත් ලියවිලි

01. ලියාපදිංචි කරනු ලබන ව්‍යාපාරය මගින් පරිසරයට යම් හානිකර තත්ත්වයක් ඇති වන්නේ නම් (ගල් මෝල්, ලී මෝල්, සත්ත්ව ගොවිපල, සේවා ස්ථාන, රසායනික ද්‍රව්‍ය, ප්ලාස්ටික් භාණ්ඩ නිෂ්පාදනය) ලියාපදිංචි කිරීමට පෙර පරිසර නිර්දේශයක් අවශ්‍ය වේ.
02. අභාර නිෂ්පාදන කටයුතු සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නම් මහජන සෞඛ්‍ය පරීක්ෂක නිර්දේශයක් අවශ්‍ය වේ.
03. ඖෂධ, සුවඳ විලඬුන් වර්ග අලෙවිය, වෛද්‍ය මධ්‍යස්ථාන, රූපලාවන්‍යාගාර සඳහා බස්නාහිර පළාත් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂකගේ නිර්දේශය හෝ ප්‍රදේශයේ ප්‍රධාන සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී නිර්දේශය හෝ මහජන සෞඛ්‍ය පරීක්ෂක නිර්දේශය.
04. වෘත්තීය කටයුතු සම්බන්ධ වන ව්‍යාපාරයන්හිදී අදාළ වෘත්තීය සනාථ කෙරෙන සහතිකයන්හි මුල් පිටපත් හා ඡායා පිටපත් (ලදා:- වෛද්‍ය මධ්‍යස්ථානයක් නම් වෛද්‍යවරයෙක් බවට ශ්‍රී ලංකා වෛද්‍ය සභාවේ ලියාපදිංචි සහතිකය, රූපලාවන්‍යාගාර සඳහා රූපලාවන්‍ය පුහුණු සහතිකය, පෙර පාසල් සඳහා පෙර පාසල් ගුරු පුහුණු සහතිකය හා මුල් ළමාවිය සංවර්ධන නිලධාරීගේ නිර්දේශය)
05. පැළ තවාන් සඳහා බීජ පතන යටතේ ලියාපදිංචි සහතිකය
06. කර්මාන්ත අංශයේ සේවකයින් යොදවා කරනු ලබන ව්‍යාපාර සඳහා කම්කම් දෙපාර්තමේන්තුවේ ලියාපදිංචි ලිපිය (0342221752- කම්කරු කාර්යාලය, කළුතර)
07. ආයුර්වේද වෛද්‍ය ක්‍රම සහ ඖෂධ සම්බන්ධ ව්‍යාපාර සඳහා ආයුර්වේද ප්‍රජා සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිර්දේශයක්
08. සත්ත්ව ගොවිපල සඳහා පශු වෛද්‍ය නිර්දේශයක්
09. මැණික් හා ස්වර්ණාභරණ කටයුතු සම්බන්ධ ව්‍යාපාර සඳහා ජාතික මැණික් හා ස්වර්ණාභරණ අධිකාරියෙන් ලබා ගත් බලපත්‍රයේ පිටපතක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
10. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කර දින 14ක් ඇතුළත ව්‍යාපාර නාමය ලියාපදිංචි කර ගැනීම සඳහා ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර උපරිම ගාස්තුව රු. 2500.00කි. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කර මාසයකට වඩා වැඩි කාලයක් ඉක්මවා ඇත්නම් මීට අමතරව දඩ මුදලක් ගෙවීමට සිදුවනු ඇත. හවුල් ව්‍යාපාර සඳහා ද මෙම ගාස්තු අදාළ වේ.
11. දුරකථන අංක - 0342269977/034226978 විද්‍යුත් ලිපිනය: Ingiriyada@gmail.com
12. ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචියට අදාළ දැනුවත් කිරීම් කෙටි පණිවිඩයක් මගින් ඔබ වෙත දැනුම් දෙනු ලැබේ. (දුරකථන අංකය අනිවාර්යයෙන් සඳහන් කළ යුතුය)